



Acquiring French in an English Context & Keeping the Minority Language Learning Alive During Remote Learning

Chantal Mayer-Crittenden



Acquérir le français dans un contexte anglophone et maintenir l'apprentissage de la langue minoritaire pendant l'enseignement à distance

Chantal Mayer-Crittenden



cmayercrittenden@laurentienne.ca

@ChantalMayerC



www.theparlepodcast.com

@ChantalMayerC



@the_parle_podcast



1. Explain the difference between the acquisition of a minority and a majority language as an L2;
2. name the key elements required for language acquisition;
3. explain the difference between language learning and language acquisition;
4. identify risk factors that may make the acquisition of an L2 more difficult;
5. explain how certain populations may find it more difficult than others to learn an L2;
6. explore different strategies that can be used in the school or home setting to facilitate the acquisition and maintenance of a minority language.



Introduction

Qui suis-je ?



Apprentissage d'une langue minoritaire

- Langue maternelle
- Langue seconde
- Franco-dominant
- École de langue française
- Programme d'immersion française
- Langue majoritaire = anglais (maj)
- Langue minoritaire = français (min)

***Une langue est minoritaire lorsqu'elle est parlée par moins de 50 % des membres de la communauté**



La langue minoritaire peut être acquise comme langue première ou langue seconde.

The minority language can be acquired as a first or second language.



<https://theconversation.com/preserver-le-francais-hors-quebec-pas-facile-en-temps-de-confinement-137546>

LA CONVERSATION

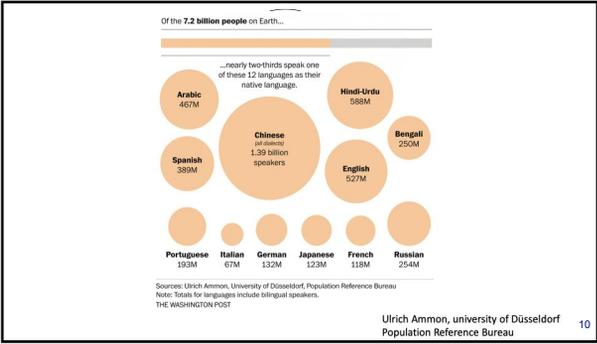
L'expertise universitaire, l'exigence journalistique

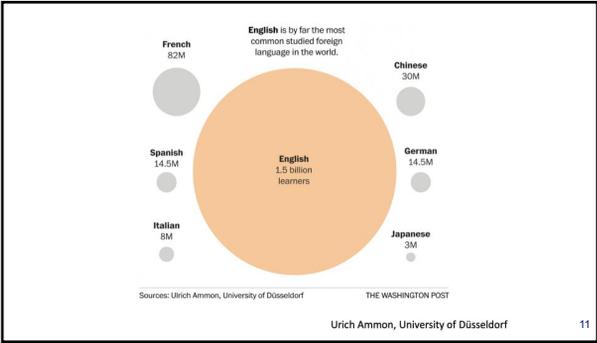


<https://theconversation.com/how-to-preserve-french-language-learning-during-coronavirus-school-closures-139179>

THE CONVERSATION

Academic rigour, journalistic flair





Ma fille de 9 ans...

« Maman, pourquoi est-ce que toutes les personnes qui parlent le français parlent aussi l'anglais, mais les personnes qui parlent l'anglais, ne parlent pas tous le français ? »

Scénario 1 : Maj + Min + Maj + Maj

Ex. :

- Anglophone qui apprend le français dans les écoles d'immersion au Canada hors Québec
- Anglophone qui apprend l'espagnol dans les écoles d'immersion aux États-Unis
- Anglophone qui apprend le mandarin dans les écoles d'immersion aux États-Unis



13

Scénario 2 : Min + Mej + Min + Min

Ex. :

Anglophone qui apprend le français au Québec



14

Scénario 3 : Maj + Min + Min + Mej

Ex. :

- Anglophone qui apprend le français aux États-Unis
- Anglophone qui apprend le maori en Nouvelle-Zélande
- Hispanophone qui apprend le basque en Espagne
- Anglophone qui apprend l'irlandais en Irlande
- Anglophone qui apprend le gallois au pays de Galles
- Anglophone qui apprend le gaélique en Écosse
- Néerlandais qui apprend le frison aux Pays-Bas



15

Scénario 4 : Min + Min + Min + Min

Ex. :

Francophone qui apprend le français aux États-Unis
Maori qui apprend le maori en Nouvelle-Zélande
Basque qui apprend le basque en Espagne
Irlandais qui apprend l'irlandais en Irlande
Gallois qui apprend le gallois au pays de Galles
Gaël qui apprend le gaélique en Écosse
Frison qui apprend le frison aux Pays-Bas



16

Scénario 5 : Min + Min + Min + Min

Ex. :

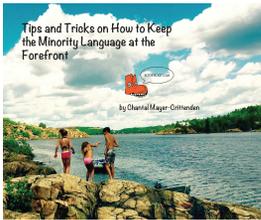
Ou encore, l'Arabe, le Somalien, le Créole, etc. qui apprend le français aux États-Unis



17



Repéré de :
<https://www.theoatlecodicist.com/blog/tips-and-tricks-on-how-to-keep-the-minority-language-at-the-forefront.html>





www.botte-boot.com



Matt: Je vais retourner avec mon bateau
 Sarah: Je vais sauter.
 Matt: Let's go, I'm going tubing.
 Julianne: Sarah let's go.
 Sarah: Matt I said I was jumping.
 Je sais, je veux sauter
 Matt: Sarah hurry up.
 Julianne assieds-toi en avant
 Julianne: Je wish que je pourrais diver
 off le dock



Apprentissage d'une langue seconde

- Bilinguisme simultané
- Bilinguisme séquentiel
- Heures d'exposition aux langues

***Lorsqu'on apprend une langue seconde, cette langue peut être une langue majoritaire OU un langue minoritaire.**

Parlé en français

Ce qu'il faut pour apprendre une L2: **aurentienne** anUniversity
PHONE

 Moyens

 Occasions

 Motivation

Chantal Mayer-Critte **Parlé** 30 juin 2020 22

Moyens



23

Occasions



24

40 %



Thordardottir, 2011

25

Motivation

Il faut le
vouloir d'une
volonté
profonde.



26

Franco-pizza

Extrait d'une enseignante
débutante provenant d'un milieu
majoritairement anglophone ;
épisode 14



27

Parlé en français

BOITE-BOOTE.COM

Université Laurentienne
Laurentian University
ÉCOLE D'ORTHOPHONIE

Bilinguisme séquentiel

PROCESSUS TYPIQUES DES APPRENANTS D'UNE LANGUE SECONDE

1. Période de silence
2. Perte d'une langue
3. Alternance de codes et phrases télégraphiques (Ex: "Moi a faim")
4. Transfert des connaissances d'une langue à l'autre (Ex: Le concept d'une syllabe)

Roseberry McKibbin, 2013

Chantal Mayer-Crittenc 30 juin 2020 28

Parlé en français

BOITE-BOOTE.COM

Université Laurentienne
Laurentian University
ÉCOLE D'ORTHOPHONIE

SAVIEZ-VOUS QUE...

Un enfant doit être exposé à une langue pendant 40 % de son temps de veille pour bien comprendre cette langue.

Thordardottir, 2011

Chantal Mayer-Crittenden, P 30 juin 2020 29

that bilingual children need less overall exposure time to catch up with monolingual peers in receptive vocabulary development than in expressive vocabulary development. **By the age of 5 years, a**

Elin Thordardottir 17

40-60% overall exposure over time to each language is sufficient for children to score similarly to monolingual children in each of the two languages in receptive vocabulary. More exposure is needed to reach the monolingual level in expressive vocabulary. This is not surprising given that language³⁰

gual group. However, on both measures, the unbalanced bilingual group with more than 60% exposure did not differ significantly from the corresponding monolingual group. Thus, for expressive vocabulary, 40-60% exposure was not sufficient to achieve performance comparable to that of the monolingual group, but exposure in excess of 60% was sufficient.



Parlé en français

BOITE-BOOT.COM

Université Laurentienne
Laurentian University
ÉCOLE D'ORTHOPHONIE

SAVIEZ-VOUS QUE...

Une exposition de 60 % et plus à la langue cible est nécessaire pour assurer une performance adéquate à l'oral dans cette langue.

Elin Thordardottir, 2011

Chantal Mayer-Crittenden, P

30 juin 2020 32



Parlé en français

BOITE-BOOT.COM

Université Laurentienne
Laurentian University
ÉCOLE D'ORTHOPHONIE

tunein

Spotify

STITCHER
Radio On Demand

Apprendre plus d'une langue : La quantité d'exposition importe !

Avec Dre Elin Thordardottir

Chantal Mayer-Crittenden, PhD ©

Mission laïque française

30 juin 2020 33





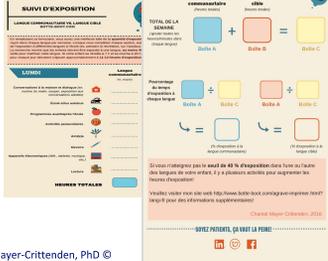
www.theparlepodcast.com

40-60 %

Chantal Mayer-Crittenden, PhD © Mission laïque française 30 juin 2020 34







40 %

Chantal Mayer-Crittenden, PhD © 30 juin 2020 35

Elma Blom (2020)

"Input needs to become intake in order for children to build stable language representations."



"L'intrant doit devenir une entrée afin que les enfants puissent construire des représentations linguistiques stables." (traduction libre)

36



Apprentissage

Processus par lequel la compétence linguistique est le résultat d'une démarche planifiée, dans le contexte scolaire.

L'apprentissage est une **démarche**.



Acquisition :

L'acquisition est le résultat logique de cette démarche d'apprentissage, mais pas automatique. C'est la **transformation** de l'information en **connaissances** par l'apprenant.

Un **processus cognitif**, inconscient, naturel, non observable, qui conduit l'apprenant d'une deuxième langue d'un stade de départ de non-compétence linguistique à un stade de compétence plus ou moins étendue selon la quantité et la qualité de l'acquisition réalisée.



Il y a des apprentissages qui ne se terminent pas par une acquisition.

L'apprentissage, c'est apprendre une langue ou un métier ou une autre habileté quelconque.

L'acquisition, c'est lorsque l'on parle et écrit couramment une langue et que l'on approfondit certaines particularités liées à cette langue.



Facteurs qui contribuent à l'apprentissage d'une L2

(Genesee et Nicoladis, 2006)

- Âge d'acquisition
- Habileté innée pour apprendre une langue
- Attitude et ouverture d'esprit quant à l'apprentissage d'une L2, ainsi qu'une autre culture
- Abondante exposition à la L2
- Lien ultime entre les styles d'apprentissage des jeunes apprenants et une pédagogie efficace
- Durée d'exposition à la L2
- SSE
- Mesures du QI
- Charge cognitive

SAVIEZ-VOUS QUE...

La connaissance réceptive d'un mot est importante, mais si les élèves ne font que lire ou entendre un nouveau mot, ils ont peu de chances de s'en souvenir, encore moins de l'utiliser.

Lessard-Cluston, 2013

Today's Parent, 2009



New York Times, 2011

"Bilingualism can delay the onset of Alzheimer's disease"



New York Times, 2012

"Being bilingual makes you smarter."



YouTube ; TedEd, 2015

<https://www.youtube.com/watch?v=MMmOLN5zBLY>



BBC Future, 2016

"As for the financial benefits, one estimate is that the financial benefits of bilingualism are up to **\$128,000** over 40 years."
Gaia Vince



46



47

2017



Preventing Dementia
Bilingual adults with Alzheimer's take twice as long to develop symptoms as their monolingual counterparts. The mean age for the first signs of dementia in monolingual adults is 74.4 and for bilinguals is 72.5.

Focusing on Tasks
Bilingual people display increased concentration on their assignments over their monolingual counterparts. They are more skillful at focusing on relevant information.

Switching between tasks
Bilinguals are skilled at switching between two systems in writing and structure--this makes them good multitaskers.

Improved Cognitive Skills
Bilingual people have sharper cognitive skills and keep their brain alert and active even when only one language is used.

Denser Grey Matter
Grey matter responsible for processing language, storing memory and dictating attention spans. Bilingual individuals have denser grey matter compared to their monolingual counterparts.

Improved Memory
Learning a foreign language involved memorizing rules and vocabulary. This mental exercise improves overall memory, making bilinguals better at remembering lists and sequences.

Improved Decision Making Skills
Bilingual speakers tend to make more reasonable decisions. Bilinguals are more certain of their choices after thinking them over in their second language.

More Awareness of Language
Learning a second language focuses on grammar and sentence structure, making bilingual speakers more aware of language overall. Learning a foreign language making bilingual speakers more effective communicators, editors, and writers.

48

The Guardian, 2018

● This article is more than 2 years old

The joys and benefits of bilingualism

Tobias Jones

More than half the world's population is now bilingual. Now thought to encourage flexibility of mind and empathy, bilingualism is also transforming societies



49

Psychology Today, 2019

Overwhelming evidence demonstrates that knowing multiple languages has cognitive, neurological, and even economic, professional, and interpersonal advantages.

Older persons who are bilingual enjoy improved memory relative to peers who speak only one language. Bilingual Alzheimer's patients exhibit initial symptoms of the disease four to five years later than monolinguals due to greater "cognitive reserve." The four to five years difference in the onset of dementia may mean the difference between enjoying your grandchildren and seeing them grow, or never recognizing them.

Cognitive reserve refers to the efficient utilization of brain networks to enhance brain function. If the brain is an engine, bilingualism may help to improve its mileage, allowing it to go further on the same amount of fuel.

In children, bilingualism is associated with better performance on some perceptual and classification tasks, as well as increased cognitive flexibility and meta-cognitive skills.

50

University of Reading, 2020

Home / Diseases, Conditions, Syndromes
Home / Neuroscience

Share

Share

Share

Email

JANUARY 16, 2020

Being bilingual may help protect cognitive decline in multiple sclerosis patients

By University of Reading



Facteurs, conditions, variables ?



52



Université **Laurentienne**
Laurentian University
ÉCOLE D'ORTHOPHONIE

Le Trouble développemental du langage.
Developmental Language Disorder

TDL se manifeste par (Bishop et coll., 2016, 2017)

- une structure du langage (grammaire, morphologie, phonologie) appauvrie
- un contenu du langage (vocabulaire) inférieur aux enfants à développement typique
- une déficience du discours (utiliser le vocabulaire et associer des phrases pour exprimer une idée)
- un usage du langage, soit l'aspect social ou « la pragmatique », hors normes
- des difficultés en lecture et en écriture

Chantal Mayer-Crittenden, PhD ©

Mission laïque française

30 juin 2020

53



Université **Laurentienne**
Laurentian University
ÉCOLE D'ORTHOPHONIE

7% of children or 2 in every classroom!

[DLA 123 video](#)

Chantal Mayer-Crittenden, PhD ©

Mission laïque française

30 juin 2020

54



<https://www.theparlepodcast.com/tdl.html>

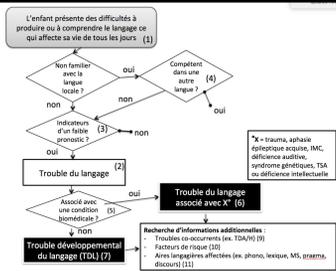


Figure 1. Schéma de diagnostic pour les troubles du langage. Les chiffres entre parenthèses font référence aux affirmations reprises en gras dans le texte. Traduit et adapté de Bishop et al., 2017 (figure 1).

<https://orbi.uliege.be/bitstream/2268/221974/1/maillart-UI-catalise-2018.pdf>

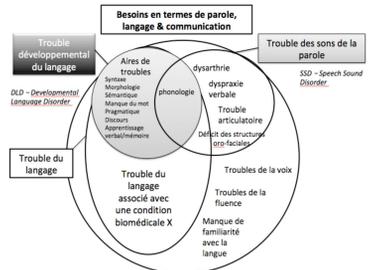
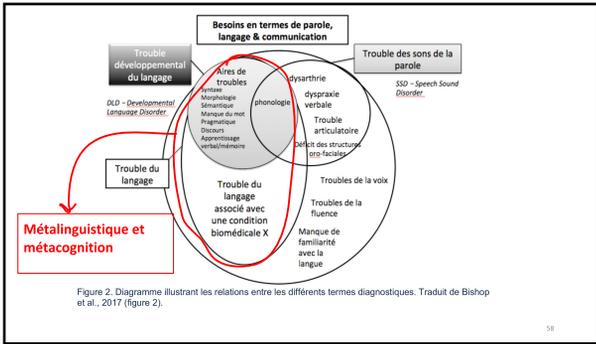


Figure 2. Diagramme illustrant les relations entre les différents termes diagnostiques. Traduit de Bishop et al., 2017 (figure 2).



Trouble développemental du langage et difficultés langagières

0 à 5 ans : Difficultés langagières

- Locuteur tardif (*late talker*)
- Difficulté à comprendre des directives
- 4-5 ans : Parfois les étrangers ne comprennent pas l'enfant, les membres de la famille comprennent 50 % de ce qui est dit, énoncés courts (3-4 mots)

5 ans et plus : TDL

- Difficulté à raconter des histoires
- Difficulté à comprendre ce qui est lu ou entendu
- Difficulté à suivre/comprendre des consignes
- Difficultés avec les tours de parole
- Interprétation littérale
- Difficulté à lire et à écrire (parfois le langage oral est dans la norme, mais le langage écrit ne l'est pas)

Il y a un chevauchement entre les profils langagières d'enfants bilingues à développement typique et ceux d'enfants monolingues ou bilingues ayant un TDL.

Chantal Mayer-Crittenden, PhD ©
Mission laïque française
30 juin 2020
60

TDL versus différence

Enfant bilingue qui a un TDL

- Carence de structuration de phrases dans les 2 langues
- Vocabulaire restreint dans les 2 langues
- Déficience du discours dans les 2 langues
- Usage du langage hors normes
- Difficultés en lecture et écriture dans les 2 langues
- Antécédents familiaux
- Difficultés avec la métacognition et métalinguistique

Enfant bilingue à développement typique

- Carence de structuration de phrases dans sa L2
- Vocabulaire restreint dans les 2 langues
- Déficience du discours dans sa L2
- ✓
- ✓
- ?
- ✓

61

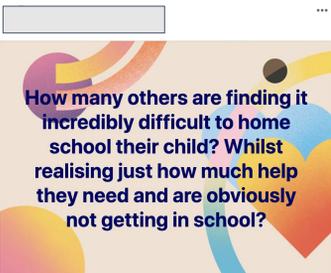
Théo et la chose où il y a beaucoup de bruit.

<https://www.theparlepodcast.com/tdl.html>



Developmental Language Disorder (formerly SLI) Support
Private group
About
Discussion
Announcements
Members
Events
Videos
Photos
Files
Recommendations
Watch Party

FROM NOTIFICATIONS



It's so hard! My own words get muddled because I just can't think of another way to explain things!

I really struggle to explain things to her. It's actually impossible!

64

I think there are going to be a lot of parents questioning teachers when schools return. As you say, it's only your experience that has helped to highlight your older sons possible difficulties. Our kids are so good at masking their problems.

He really needs 1:1!!

65

I really feel for all these children who are misunderstood and unsupported just trying to get through school - teachers just don't get trained on this which is terrible as language is such a fundamental part of kids being able to access the curriculum.

I have realised she needs far more help than I believe she gets.

66

Off to do an art project with my son 12. He cannot do his schoolwork on his own unlike his older brother who does not have DLD. I have no idea how my younger son copes at school 😞

He says he can't and doesn't understand before he even sits down!

67

My son is also 12, about to turn 13. I cannot leave his side or his mind wanders and he distracts himself with EVERYTHING!! including the sense & spray automatic air freshener!

I think he just gets through the lesson anyway he can and gets out again with nothing learnt!

68



TDAH
TDL
DYSLEXIE
TROUBLE D'APPRENTISSAGE

69

Parlé en français



Université Laurentienne
Laurentian University
ÉCOLE D'ORTHOPHONIE

Étude TDAH et l'apprentissage d'une L2 (Frenette et Mayer-Crittenden, 2019)

- 26 élèves
 - 13 TDAH
 - 13 développement typique
 - TDAH + TDL = TDL
 - DT > TDAH > TDL

Étude longitudinale (Mayer-Crittenden et St-Onge, en cours):

- 91 élèves
 - maternelle en 2013-2014
 - Première année en 2016-2017
 - Troisième année 2018-2019

Chantal Mayer-Crittenden, PhD © Mission laïque française 30 juin 2020 70

Parlé en français



Université Laurentienne
Laurentian University
ÉCOLE D'ORTHOPHONIE

Acquisition de la langue française en contexte minoritaire
Mayer-Crittenden et coll. 2014

- Cette étude a révélé, pour la première fois, que les apprenants de langue minoritaire inscrits dans une école de langue minoritaire au sein d'une communauté à dominance anglaise obtenaient des **scores linguistiques bien inférieurs** à ceux des apprenants de la même langue apprenant le français dans une communauté à dominance française comme le Québec.

Chantal Mayer-Crittenden, PhD © Mission laïque française 30 juin 2020 71

Parlé en français

Ce qu'il faut pour apprendre une L2: **laurentienne** anUniversity PHONIE



Moyens

Occasions

Motivation

Chantal Mayer-Critte 30 juin 2020 72



Étude longitudinale (Mayer-Crittenden et St-Onge, en cours):

- L'acquisition du français comme L1 ou L2 semble se produire à un rythme plus lent que l'acquisition de l'anglais, la langue majoritaire
- Correspond avec les résultats de Thordardottir et Juliusdottir (2012) qui ont trouvé des résultats similaires avec la langue islandaise en Islande
- De plus, aux trois points d'évaluation, les enfants DT ont surpassé le groupe TDL



État-d'esprit



SAVIEZ-VOUS QUE...

Le précurseur le plus important de la lecture de mots irréguliers et de la compréhension en lecture est la connaissance du vocabulaire.

RADLD, 2019 ; Ricketts et coll., 2007)

SAVIEZ-VOUS QUE...

"Avoir des connaissances de base peut ouvrir la voie à la compréhension et à l'apprentissage, mais en manquer peut être un véritable obstacle"

Tehana O'Reilly, 2020

76

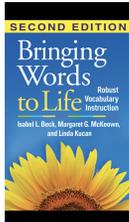
Recherche-Action avec un conseil scolaire
(Mayer-Crittenden et Bouchard, en cours)

1. Sensibiliser les parents
2. Sensibiliser les enseignants
3. Sensibiliser les élèves
4. Enseignement robuste du vocabulaire

Chantal Mayer-Crittenden, PhD © Mission laïque française 30 juin 2020 77

Enseignement robuste
du vocabulaire

Quels mots enseigner ?



78

LE LANGAGE C'EST...

CONTENU

Les significations transmises

- des événements
- des objets
- des actions
- des relations

Les structures employées :

- Les phonèmes sont combinés pour former des morphèmes /animal/
- Les morphèmes sont combinés pour former des mots /animal/ + pluriel = /anima/
- Les mots sont assemblés pour former des phrases

Alors voir les animaux sgg.

- et les phrases sont combinées pour constituer le discours.

FORME

Les objectifs du locuteur :

- décrire
- comprendre
- prédire
- faire des requêtes

"Alors voir les animaux sgg."

Le trouble développemental du langage fluide : la **FORME**, le **CONTENU** et l'**USAGE**. Renseignez-vous davantage à radfd.org.

79

Continuum - maîtrise d'un mot (Beck et al., 1987)

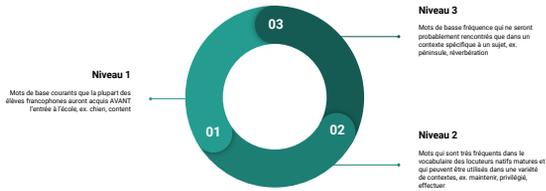


Quels mots enseigner

Enseignement **ROBUSTE** du vocabulaire.

- Implique une discussion explicite de mots lors de l'exploration de textes littéraires en salle de classe
- Il y a tout simplement trop de mots à enseigner individuellement.
- L'objectif est donc de susciter l'intérêt de vouloir savoir ce que signifient les nouveaux mots, de susciter des questions de clarification et d'encourager l'exploration et la discussion de contextes personnalisés dans lesquels il pourrait utiliser un mot

Approche à trois niveaux (Beck et al., 2013)



82



A conversation with Elizabeth Jiménez Salinas

ABC's; (37 min).

<https://www.buzzsprout.com/612361/4150073-23-a-conversation-with-elizabeth-jimenez-salinas>

- Assess and analyse
- Build background knowledge
- Comprehension

Chantal Mayer-Crittenden, PhD ©

Mission laïque française

30 juin 2020

83

L'idéal : Niveau 2

Une règle empirique pour identifier un mot de niveau 2 est de savoir s'il s'agit d'un mot plus avancé pour un concept qu'un enfant peut déjà exprimer, ex. *privilégié* pour *chanceux*, *aboyer* pour *japper*

Ex. *alimenter, gaspiller, réfléchir, estimer, souhaiter, savourer, succulent, adorer, récolter, espérer, ambitieux, prometteur, ridicule, explorer, etc.*

84

Quand introduire le niveau 2 ?

Lorsqu'un apprenant de la langue peut converser (communication sociale) dans sa L2, il est temps d'introduire les mots de vocabulaire du niveau 2.

On devrait pouvoir expliquer les mots du niveau 2 à l'aide des mots du niveau 1.

85

Enseignement des mots du niveau 3 selon la matière

On peut cibler 5 à 10 mots qui sont essentiels à l'apprentissage d'un sujet quelconque.

Approche : Jeu de fléchettes

86

Principe de : 'tous, la plupart, certains' ou 'doit, devrait, pourrait'

Au centre du jeu de fléchettes, l'enseignant choisit environ 6 ou 8 mots clés essentiels que tous les élèves doivent apprendre, suivi d'un certain nombre de mots souhaitables pour la plupart des élèves, et à l'extérieur du jeu de fléchettes sont les mots pour lesquels il serait agréable que certains des élèves apprennent.



87

de mots idéal

Le coeur d'un enseignement robuste du vocabulaire est de sélectionner un nombre de mots à introduire sur une étendue de plusieurs jours.

Alors combien de mots?

- Selon les recherches : 6 à 10 mots sur une période de 5 à 9 jours
- Recherches récentes : 3 à 5 mots dans une leçon ensuite introduire le reste plus tard dans la journée ou durant la leçon du lendemain.

88



Université Laurentienne
Laurentian University
ÉCOLE D'ORTHOPHONIE

TA@Lécole

<https://www.taalecole.ca/ade-comment-aider-eleve-tdl-milieu-minoritaire/>

<https://www.taalecole.ca/comment-augmenter-lexposition-au-nouveau-vocabulaire/>

Chantal Mayer-Crittenden, PhD ©

Mission laïque française

30 juin 2020

89

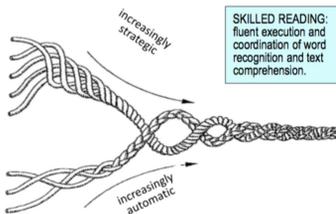
Scarborough's Reading Rope (2001)

LANGUAGE COMPREHENSION

- Background Knowledge
- Vocabulary Knowledge
- Language Structures
- Verbal Reasoning
- Literacy Knowledge

WORD RECOGNITION

- Phonological Awareness
- Decoding (and Spelling)
- Sight Recognition



SKILLED READING:
fluent execution and
coordination of word
recognition and text
comprehension.

Reading is a multifaceted skill, gradually acquired over years of instruction and practice.

90





Voici des exemples de textes qui proviennent des enseignants et enseignantes des écoles élémentaires du Canada. Quel genre (niveau) de vocabulaire retrouvez-vous ? Quels mots sont inclus dans vos textes ?

Here are some examples of texts provided by Canadian teachers. What type (level) of words do you find? What types of words are included in your texts?

Chantal Mayer-Crittenden, PhD © Mission laïque française 30 juin 2020 91

Jardin

Liste rouge	Liste orange
regarde	ami
maman	avec
papa	dans
c'est	sur
voici	la
le	les
grand	il
petit	elle
dit	va
a	à




92

Jardin

Le chat orangé dort sur son dos. est comique! 1/3

composantes d'une phrase (par vendredi le 22 mai)

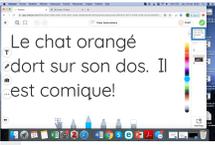
Clique sur **Instructions**

- Trace les lettres majuscules en vert.
- Trace ou encercle les points en rouge.
- Souligne les phrases.
- Mets-moi les espaces.
- Encercle les mots.

Play Instructions (0:38)

Waiting for Response Add Response

Assigned on May 19 at 11:26 AM



93



1ère année

Fifi (1)

Fifi est une mouffette. Une mouffette, c'est une bête puante. Fifi est une gentille mouffette, mais il ne fait pas l'approché; il ne fait pas l'approché parce qu'elle a peur de sa mère. Fifi a peur, elle peut être empoisonnée par l'ignoble qui s'est très, très, très moquée... Fifi vit sous le garage de son père. Elle aime beaucoup ses sacs de vidages. Toutes les fois qu'elle voit un sac de vidages, elle figne. Fifi aime les sacs de vidages pour voir s'il y a quelque chose de bon à manger à l'intérieur. Fifi veut couronner et gorgonade!

□ □ □ □ □ □ □ □

Je lis de courts textes - 2

Je vois un bateau, deux soldats, deux tambours et une voiture.

Je vois une poupée, deux soldats, deux voitures et deux tambours.

Je vois deux poupées, deux soldats, un tambour et une voiture.

95

1ère année

Non!

Je suis Fini!

J'ai fini!

Oui!

Non! Ça neige!

Oui! Il neige!

Je suis Froid!

Non!

J'ai froid!!

Oui!

96

1ère année

Le genre

Mots de vocabulaire

un parapluie	une botte de pluie
le printemps	la boue
le soccer	la chenille
des insectes	une mouche
un jardin	la coccinelle
un ver de terre	la pluie

1ère année

Nom :

Il y a 4 bestioles dans le ciel. Ça fait 20 petits yeux qui nous regardent.
Combien de yeux chaque bestiole a-t-elle?

Dessin :

Ma phrase mathématique

Ma réponse :
Il y a _____ yeux sur chaque bestiole.

2e année

des gants de jardinage	un ver de terre	le soccer
la libellule	un oiseau	des insectes
la marelle	le papillon	un jardin
une botte de pluie	une mouche	le gazon
la boue	la coccinelle	le ménage
la chenille	la pluie	le pissenlit

2e année

Activité #2 La phrase de base

Référentiel

La phrase de base

De qui, de quoi parle la phrase : **Sujet**

Que dit-on
du sujet? **Prédicat**

Où? Quand? Avec qui? Pourquoi? **Complément de phrase**

100

2e année

Référentiel

La phrase de base

S P

La poule mange du melon
avec le chaton.

CP



101

2e année

 Grand-maman	 Grand-papa	 Un roi
 Un ange	 Une fille	 Un garçon et une fille
 Une reine	 Un chevalier	 Papa et maman
 Un voleur	 Un vétérinaire	 Ma grande sœur

102

2e année

Pige un sujet pour compléter la phrase. Copie et illustre ta phrase.

Qui?



Mon illustration



_____ joue avec sa petite sœur.

103

2e année

marche	joue	trouve
cherche	cache	vole
chante	parle	veut
rit	pleure	choisit
fait	demande	pense
creuse	court	écrit
lit	ouvre	apporte
porte	jette	danse
frappe	patine	botte

104

2e année

Pige un prédicat pour compléter la phrase. Copie et illustre ta phrase.

Quoi?



Mon illustration



Maman et papa _____

105

2e année

Activité #3

Prénom: _____
De belles actions pour notre planète
Les images ci-dessous représentent des actions qui peuvent être posées pour préserver notre planète. Regarde-les attentivement et décris l'action qui est posée. Écris le dessin le plus intéressant que cette action dans ton carnet planète.



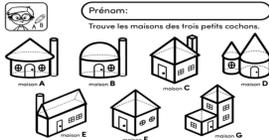
Exemple :
Je coiffature avec les gens de mon quartier et j'utilise le transport de ville quand je peux. Ceci aide à diminuer la pollution émise par les automobiles.



106

2e année

Activité #8



1 J'aime les ronds. Ma maison est en cylindre. Le toit est un cône et la cheminée un cylindre. Elle a une porte et deux jolies fenêtres.
Réponse: _____

2 Ma maison est faite avec un cube, un prisme à base carrée et une pyramide à base carrée. Elle a une porte et deux fenêtres.
Réponse: _____

3 Ma maison a deux fenêtres et une porte. Elle est construite avec un prisme à base rectangulaire et le toit est un prisme à base triangulaire. Elle a une cheminée en cylindre.
Réponse: _____

107

3e année

Que dévoile une maison?

Le type de maison dans lequel on vit est souvent lié à la façon dont on vit. C'est ce qu'on appelle la géographie humaine. C'est la science qui étudie comment les humains interagissent avec leur environnement. Elle nous aide à comprendre pourquoi les gens vivent dans certains endroits et pas dans d'autres.

Les maisons qui vivent dans les pays chauds sont souvent faites de terre ou de boue. Elles sont souvent construites sur pilotis pour éviter l'humidité et les insectes. Elles ont souvent des toits plats ou à faible pente pour faciliter l'évacuation de l'eau.

Les maisons qui vivent dans les pays froids sont souvent faites de bois ou de pierre. Elles ont souvent des toits à forte pente pour faciliter l'évacuation de la neige. Elles ont souvent des murs épais pour garder la chaleur à l'intérieur.

Les maisons qui vivent dans les pays montagneux sont souvent faites de pierre ou de bois. Elles ont souvent des toits à forte pente pour faciliter l'évacuation de la neige. Elles ont souvent des murs épais pour garder la chaleur à l'intérieur.

108

3e année

Que dévoile une maison?

- 1. Nomme les deux pages autochtones.
Beauvillain Chabot
 - 2. Quels sont les deux types d'habitations qui mesent les pages nomades?
les tipis les habitations fixes
 - 3. Quels sont les deux types d'habitation qui mesent les pages sédentaires?
les tipis les habitations fixes
4. Quelles différences y a-t-il entre les deux types?
Les nomades se déplacent souvent
- Les sédentaires restent plusieurs années au même endroit

3e année

Légende huronne du capteur de rêves

Il y a bien longtemps, dans un village de chasseurs, un chasseur dormait avec ses frères et ses sœurs dans la maison longue.



Un jour, l'homme part à la chasse pour aller chercher le nombril pour les guidons de fusil. Il devait trouver un cerge ou à défaut de l'un de saumon pour en faire un cerge.



Il trouva une maison et l'homme avec sa femme et ses enfants, sans que l'homme ne s'en rende compte. Il décida d'aller se cacher dans la montagne. Un jour, il aperçut une grappe blanche dans laquelle une fille pouvait se cacher.

3e année

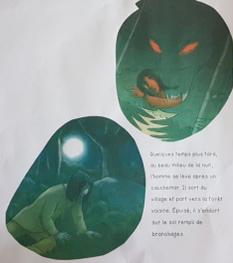
En arrivant dans la grappe blanche, il apprit que l'homme et sa femme et ses enfants étaient allés à la chasse. L'homme ne se sent pas bien. Il est dans la grappe blanche et ne peut pas aller à la chasse. Il est dans la grappe blanche et ne peut pas aller à la chasse. Il est dans la grappe blanche et ne peut pas aller à la chasse.



L'homme retourne au village les mains vides. Il ne trouve pas de nombril, ni de cerge. Il a peur de retourner à la chasse.

3e année

Le soir même, l'homme s'arrête pour à traverser le siphon. Mais quel siphon ?
est-ce un siphon de la cuisine ou de la salle de bain ? Le soir même, il s'arrête
encore de siphonner, mais n'y arrive pas. Quel siphon ? Lui, sans doute,
l'homme ne peut pas dormir. Il sort du lit et se dirige vers la porte de
sa chambre. Plusieurs siphons passent, et rien ne change. Pour régler le problème



Quelques temps plus tard,
le petit miroir de la nuit
sonne au lieu d'être un
siphonneur. Il sort du
cuisine et part vers la salle
de bain. Là-bas, il s'arrête
sur le sol rempli de
siphonnages.

Des applications pour s'entraîner et s'évaluer à l'école ou à la maison - <http://jerevise.net>
Lis-tu entre les lignes ?

Quel est son métier ?

Monsieur Lenord se releva.
- Il va falloir changer ce siphon, madame. Il est felé
et n'est plus étanche.
Quel est le métier de Monsieur Lenord ?

charpentier

peintre

maçon

plombier

livreur

médecin

étape 10/10 - réponses justes : 8/9
JE REVISE.NET



Prenom:

La chasse aux oeufs

Nico et Maya sont très contents que la fête de
Pâques approche. Leur activité préférée est la
chasse aux oeufs. Nico a neuf ans et Maya a sept
ans. Plusieurs de leurs cousins vont également
participer à la chasse. Chaque année, les cousins
arrivent avec des paniers de Pâques. Il y a des
paniers bleus, jaunes et multicolores. Les adultes
aiment beaucoup la fête de Pâques aussi. Ils sont
responsables de cacher tous les oeufs en
chocolat dans la cour. Nico et Maya ont une
grande cour avec des balançoires, des arbres et
un jardin de roches. Le matin de Pâques, les
enfants attendent le signal avec leur panier à la
main. Trois, deux, un, allez-y ! Ils courent, jouent et
rient en trouvant les oeufs cachés dans la cour.
Lorsque la chasse aux oeufs est terminée, les
enfants mangent quelques chocolats et jouent sur
les balançoires. Nico et Maya ont toujours du
plaisir avec leurs cousins.

Le crocodile

Description
Le crocodile est un reptile qui passe la majorité de son temps dans l'eau. Ses yeux, ses oreilles et ses narines se trouvent sur le dessus de sa tête. Il peut ainsi voir, entendre, sentir et respirer, même s'il est sous l'eau. Sa taille est entre 1 et 10 mètres de long. Il rampe grâce à quatre pattes.

Habitat
Le crocodile vit dans les cours d'eau, les lacs et les marais. On le trouve en Asie, en Amérique et en Afrique.

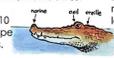
Nourriture
Il mange une large variété de mammifères et de poissons vivants et morts.

So peau
La peau du crocodile est utilisée pour faire des ceintures, des bottes, des bracelets, des montres et bien d'autres articles.

Reproduction
La femelle crocodile pond ses œufs dans une cavité (un nid) sur le rivage. La mère ne s'éloigne jamais du nid, sauf pour boire de temps en temps. Les œufs éclosent au bout de trois mois. La maman prend les petits dans sa gueule pour les amener dans l'eau.

Savals-tu?

- Le crocodile vit en moyenne 100 ans.
- Quand la bouche est fermée et on voit des dents, c'est un crocodile. Si on ne les voit pas, c'est un alligator.
- Sur 70 dents tombent et sont remplacées rapidement. Durant toute sa vie, un crocodile aura 3 000 dents.




15

5e année

Faire des inférences

La ponte des tortues de mer

Les femelles tortues de mer sont des mères bien spéciales. Bien qu'elles passent leur vie en mer, elles pondent dans le sable, mais à un endroit très précis. En effet, elles parcourent chaque année des milliers de kilomètres à la nage pour retrouver la plage où elles sont nées et y pondre leurs œufs.

L'importance de la lune et du soleil
Les pontes sont coordonnées avec le cycle de la lune. Elles doivent avoir lieu à la marée basse et il ne doit pas y avoir beaucoup de vagues. Sur certaines plages, on peut observer des centaines de tortues qui pondent en même temps. C'est généralement au coucher du soleil que les tortues sortent de l'eau pour creuser un trou dans le sable. Elles y enterrent leurs œufs avant que le soleil ne se pointe. Selon les espèces, elles peuvent pondre entre 70 et 150 œufs. Une fois les œufs enterrés, la femelle repart en direction du large. Le sexe des bébés dépendra de la température pendant l'incubation. Si la température est basse, il y aura davantage de tortues mâles. Depuis quelques années, les scientifiques observent une diminution de mâles chez les sept espèces de tortues de mer.

Une vie fragile
Les œufs demeurent sous le sable pour environ deux mois. Les bébés sortent ensuite du nid et tentent seuls de rejoindre la mer malgré les dangers qui les guettent. Des années plus tard, les tortues femelles qui auront survécu, reviendront sur la même plage pour y pondre à leur tour. Cependant, sur 100 tortues une seule fera ce grand voyage.



16

5e année

- Pourquoi depuis quelques années les scientifiques observent-ils qu'il y a moins de tortues mâles?

- Est-ce que les tortues sont des mères très présentes auprès de leurs petits?
Je pense que les tortues bébé ne sont pas souvent ensemble car la mère enterrent les œuf et elle s'en va et quand le jeune sont née il doit essayer de retrouver leur mère mais c'est difficile car il y a plusieurs danger dans l'océan _____
- D'après toi, comment font les tortues pour retrouver la plage où elles sont nées?

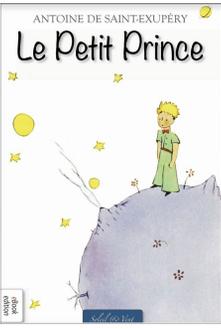
- Qu'est-ce qui pourrait empêcher de nombreuses tortues de rejoindre la mer après leur chaise qui peuvent empêcher la mère et les Bebe de se réunir c'est les danger dans l'océan même le plastique il peuvent rester pris ou des balène des grand animaux.

Godbout, Turcotte, Giguère (2016) - Toute vente interdite 

9

17

5e année



1
 L'œuvre : J'avais six ans j'ai vu, une fois, une magnifique image, dans un livre sur la forêt vierge qui s'appelait *Histoires vécues*. Ça représentait un serpent boa qui avalait un fauve. Voilà la copie du dessin.



On disait dans le livre : « Les serpents boas avalent leur proie tout entière, sans la mâcher. Ensuite ils ne peuvent plus bouger et ils dorment pendant les six mois de leur digestion »
 J'ai alors beaucoup réfléchi sur les aventures de la jungle et, à mon tour, j'ai réussi, avec un crayon de couleur, à tracer mon premier dessin. Mon dessin numéro 1. Il était comme ça :



J'ai montré mon chef-d'œuvre aux grandes personnes et je leur ai demandé si mon dessin leur faisait peur.
 Elles m'ont répondu : « Pourquoi un chapeau ferait-il peur ? »
 Mon dessin ne représentait pas un chapeau. Il représentait un serpent boa qui digérait un éléphant. J'ai alors dessiné l'intérieur du serpent boa, afin que les grandes personnes puissent comprendre. Elles ont toujours besoin d'explications. Mon dessin numéro 2 était comme ça :



Les grandes personnes m'ont conseillé de laisser de côté les dessins de serpents boas ouverts ou fermés, et de m'intéresser plutôt à la géographie, à l'histoire, au calcul et à la grammaire. C'est ainsi que j'ai abandonné, à l'âge de six ans, une magnifique carrière de peintre. J'avais été découragé par l'insuccès de mon

dessin numéro 1 et de mon dessin numéro 2. Les grandes personnes ne comprennent jamais rien toutes seules, et c'est fatigant, pour les enfants, de toujours leur donner des explications...

J'ai donc dû choisir un autre métier et j'ai appris à piloter des avions. J'ai volé un peu partout dans le monde. Et la géographie, c'est exact, m'a beaucoup servi. Je savais reconnaître, du premier coup d'œil, la Chine de l'Arizona. C'est utile, si l'on s'est égaré pendant la nuit.

J'ai ainsi eu, au cours de ma vie, des tas de contacts avec des tas de gens sérieux. J'ai beaucoup vécu chez les grandes personnes. Je les ai vues de très près. Ça m'a pas trop amélioré mon opinion.

Quand j'en rencontrais une qui me paraissait un peu bécote, je faisais l'expérience sur elle de mon dessin n° 1 que j'ai toujours conservé. Je voulais savoir si elle était vraiment compréhensive. Mais toujours elle me répondait : « C'est un chapeau. » Alors je ne lui parlais ni de serpents boas, ni de forêts vierges, ni d'étoiles. Je me mettais à sa portée. Je lui parlais de bridge, de golf, de politique et de cravates. Et la grande personne était bien contente de connaître un homme aussi raisonnable...

7e année

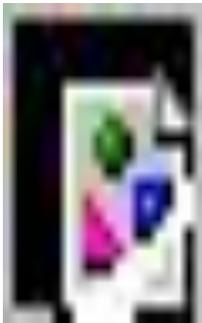


7e année



121

7e année



122

7e année

Liens vidéo Youtube Bataille des Plaines d'Abraham

https://www.youtube.com/watch?v=QR_rjBXyTBo

"Au 17e et 18e siècles, la France et la Grande-Bretagne se livrent plusieurs guerres pour la domination politique et économique de l'occident. Ces guerres se prolongent jusqu'à les différentes colonies de la France et de la Grande-Bretagne étant donné qu'elles sont soumises à l'autorité de leur métropole. Ainsi, les colonies prennent les armes et cessent ses combats lorsque leur métropole l'ordonne. De 1689 à 1748, trois guerres opposent la France à la Grande-Bretagne". (temps : 0:42 sec.).

123

7e année

Mon père dit que je devrais abandonner toutes mes idées d'artistes et de me concentrer sur des études plus sérieuses, tel que devenir comptable comme lui. Tu parles, moi et les chiffres, on ne fait pas bon ménage. Mon père ne comprends pas que j'adore le théâtre. Jouer la comédie, faire rire les gens, c'est en moi et je veux poursuivre ce rêve. De plus, mon père peut passer une journée sans bouger, juste à réfléchir, seul dans son bureau. Ce n'est pas dans mes cordes. Moi, je suis tout le contraire. Certes, je ne veux pas le décevoir, néanmoins, il faut que je me sente bien dans ma peau. Toi qui es si sage, qu'en penses-tu?

127

7e année

Donne-moi de tes nouvelles lorsque tu auras un peu de temps libre. En passant, je planifie toujours me rendre dans ton coin de pays pour passer quelques jours de vacances estivales avec toi. Je te charge de notre horaire!

Bon je te quitte. Je dois terminer mes devoirs... de mathématiques.

Ton ami,
Martin.

128

7e année

1. À quelle personne mentionnée dans la lettre ressembles-tu le plus? Justifie ta réponse en s'appuyant sur le texte et sur tes expériences personnelles.

129





- Vocabulaire quotidien/domicile et le vocabulaire scolaire
- Connaissances antérieures
- Inférences
- Etc....

Chantal Mayer-Crittenden, PhD © Mission laïque française 30 juin 2020 130

Parlé en balado

www.theparlepodcast.com



131





MERCI

cmayercrittenden@laurentienne.ca

 @ChantalMayerC www.theparlepodcast.com
 @ChantalMayerC  @the_parle_podcast

Chantal Mayer-Crittenden, PhD © Mission laïque française 30 juin 2020 132
